



BEKANNTMACHUNG

einer Markterhebung zur Ermittlung von Wirtschaftsteilnehmern für die Einladung mittels Verhandlungsverfahren über die Vergabe des folgenden Auftrags:

Dienstleistung: Dienst als externer Sicherheitsexperte (RSPP) für die Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern im Sinne des GvD Nr. 81/2008 i.g.F. für den Zeitraum vom 01.01.2019 bis zum 31.12.2022.

CIG ZCE255CC1A CUP J54I18000030005

Nach Einsichtnahme in den Art. 26 des LG 16/2015 und Art. 36 von GvD 50/2016

Nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern;

Festgestellt, dass die Notwendigkeit besteht, den im Gegenstand angeführten Auftrag zu vergeben;

Als notwendig erachtet, mittels geeigneten Formen der Veröffentlichung, unter Einhaltung der Prinzipien der Transparenz, Rotation und Gleichbehandlung, eine ergründende Markterhebung durchzuführen mit dem Zwecke, anschließend mittels Verhandlungsverfahren fortzufahren, bei welchem Wirtschaftsteilnehmer eingeladen werden, die durch die gegenständliche Erhebung ermittelt werden;

wird bekannt gegeben

dass die Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern eine Markterhebung durchführt, mit dem Zweck der Ermittlung von Wirtschaftsteilnehmern, die im Besitz der unten genannten Teilnahmevoraussetzungen sind und ihr Interesse bekunden, am Verhandlungsverfahren gemäß Art. 26 des LG 16/2015 und Art. 36 von GvD 50/2016, für die Abwicklung der gegenständlichen Dienstleistung, teilzunehmen.

1. Gegenstand der Beauftragung

Erbringung sämtlicher vom GvD Nr. 81/2008, insbesondere Art. 33, notwendig vorgesehenen Aufgaben als externer Sicherheitsexperte (RSPP) für die Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern:

In den zu erbringenden Leistungen sind jedenfalls einbegriffen die periodischen Erstellungen bzw. Anpassungen der Risikoanalyse (Art. 28 GvD Nr. 81/2008) der gesamten Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern (alle bestehende und künftigen Strukturen derselben), die Überprüfung der Arbeitsplätze und Gebäude der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern, die technische Beratung betreffend Arbeitssicherheit bei Neu- und Umgestaltungen von Gebäuden und Einrichtungen sowie bei Anschaffungen von mobilen Sachen/Geräten, die kontinu-

AVVISO

di indagine di mercato per l'individuazione di soggetti da invitare per l'affidamento mediante procedura negoziata del seguente incarico:

Prestazione di servizio: servizio di esperto per la sicurezza (RSPP) esterno per la Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar ai sensi del d.lgs. n. 81/2008 vigente, per il periodo dal 01.01.2019 al 31.12.2022.

CIG ZCE255CC1A CUP J54I18000030005

Visto l'art. 26, LP 16/2015 e art. 36 del d.lgs 50/2016

Visto il vigente regolamento per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia della Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar;

Rilevata la necessità di affidare l'incarico come indicato in oggetto;

Ritenuto opportuno eseguire un'indagine di mercato, a scopo esplorativo. Attraverso idonee forme di pubblicità, nel rispetto dei principi di trasparenza e rotazione a parità di trattamento, al fine di procedere successivamente alla procedura negoziata, alla quale verranno invitati soggetti individuati con la presente indagine;

si rende noto

che la Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar intende effettuare un'indagine di mercato finalizzata all'individuazione degli operatori economici che, in possesso dei requisiti di partecipazione di seguito indicati, siano interessati a partecipare alla procedura negoziata secondo l'art. 26, LP 16/2015 e art. 36 del d.lgs 50/2016, riguardante il servizio di cui in oggetto.

1. Oggetto dell'affidamento

Svolgimento di tutti i necessari compiti previsti dal d.lgs. n. 81/08, in particolare dall'art. 33, quale esperto per la sicurezza (RSPP) esterno per la Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar:

Nelle prestazioni da erogare sono in ogni caso comprese la periodica redazione ossia aggiornamento della valutazione dei rischi (art. 28 d.lgs. n. 81/2008) di tutto la Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar (tutte le strutture esistenti e strutture future della stessa), la verifica dei posti di lavoro e degli edifici della Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar, la consulenza tecnica in tema di sicurezza sul lavoro in occasione di nuova costruzione e/o ristrutturazione/modifica di immobili nonché in occasione d'acquisto di cose/macchinari mobili, la conti-

ierliche technisch-rechtliche Beratung und Agiornierung der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern im Bereich Arbeitssicherheit (inkl. Schulungen der leitenden Angestellten der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern mindestens 3 mal jährlich), Teilnahme an den periodischen Sitzungen im Sinne des Art. 35 des GvD Nr. 81/2008.

Sämtliche seitens des Sicherheitsexperten abzufassenden Dokumente müssen sowohl in deutscher als auch italienischer Sprache abgefasst werden.

Zudem muss der Sicherheitsexperte die vom Gesetz vorgesehenen notwendigen Messungen (Holzstaub, Lärm, Vibration, ..) organisieren. D.h. die Messungen müssen nicht vom Sicherheitsexperten selbst durchgeführt werden, sondern er muss die Durchführung derselben, in Absprache mit der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern, organisieren. Die Messungen selbst werden extra vergütet, d.h. diese sind nicht im jährlichen Honorar des Sicherheitsexperten enthalten.

Überprüfung der Radwege auf die technische Funktionalität unter Berücksichtigung der Absturzgefahr der Radfahrer.

Die Abrechnung der Leistungen des externen Sicherheitsexperten erfolgt jährlich und zwar am Jahresende, somit erste Honorarzahung im Monat Dezember 2019 für die erbrachten Leistungen im Jahre 2019.

Die Bezahlung erfolgt innerhalb von 30 Tagen ab Erhalt der seitens des Auftragnehmers ordnungsgemäß ausgestellten Rechnungen.

Die Angestellten üben ihren Dienst in folgenden Einrichtungen aus:

- Zentralverwaltung, Direktion der Sozialdienste und Sozialsprengel Salten Sarntal Ritten in 39100 Bozen, Innsbrucker Str. 29;
- Berufstrainingszentrum Bozen, in 39100 Bozen, Schloß Weineggstr. 1/b;
- Geschützte Werkstatt Blindenzentrum in 39100 Bozen, Schießstandweg 36;
- Trainingswohnungen Euroresidenz und Kleinwohnungen, in 39100 Bozen, Europaallee 172;
- Sozialsprengel Eggental Schlern in 39053 Kardaun, Steineggstr. 3;
- Geschützte Werkstatt, Tagesförderstätte und Werkstatt A.G.f.A. Kardaun, in 39053 Kardaun, Steineggerstr. 4;
- Geschützte Wohneinrichtung Kardaun in 39050 Kardaun, Steineggerstr. 5;
- Geschützte Werkstatt, Tagesförderstätte Sarnthein, Werkstatt A.G.f.A. in 39058 Sarnthein, Industriezone 2;
- Wohneinrichtung „Klösterle“ in 39058 Sarnthein, Griesplatz 10;
- Sozialsprengel Gröden in 39046 St. Ulrich, J.B. Purgerstr. 16;
- Geschützte Werkstatt und Tagesförderstätte „Locia“ in 39046 St. Ulrich, Romstr. 101;

nuativa consulenza tecnica-legale ed aggiornamento della Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar in tema di sicurezza sul lavoro (incl. formazione del personale dirigente della Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar al minimo 3 volte all'anno), partecipazione alle riunioni periodiche ai sensi dell'art. 35 del d.lgs. n. 81/2008.

Tutti i documenti che sono da redarre da parte dell'esperto di sicurezza devono essere redatte sia in lingua tedesca sia in lingua italiana.

Inoltre l'esperto per la sicurezza deve organizzare le misurazioni necessari, previsti dalla legge (polvere di legno, rumore, vibrazioni, ...). ciò vuol dire che le misurazioni non devono essere effettuate dall'esperto per la sicurezza stesso, ma quest'ultimo deve organizzare le stesse in accordo con la Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar. Le misurazioni stesse vengono pagate extra, ciò vuol dire che questi non sono comprese nell'onorario annuale dell'esperto per la sicurezza.

Controllo delle piste ciclabili in ordine alla funzionalità tecnica in merito al pericolo di caduta dei ciclisti.

La fatturazione delle prestazioni del esperto per la sicurezza esterno viene fatta annualmente e di preciso a fine anno, cossichè il pagamento del primo onorario sarà effettuato nel mese di dicembre 2019 per le prestazioni effettuate nell'anno 2019.

Il pagamento avviene entro 30 giorni dal ricevimento della fattura ordinariamente emessa dal prestatore di servizio.

I dipendenti svolgono il loro servizio nelle seguenti strutture:

- Amministrazione Centrale, direzione dei servizi sociali e distretto sociale Salto Sarentino Renon in 39100 Bolzano, Via Innsbruck 29;
- Centro di Training Professionale Bolzano, in 39100 Bolzano, Vai Castel Weinegg 1/b;
- Laboratorio protetto Centro ciechi in 39100 Bolzano, Vicolo Bersaglio 36;
- Appartamenti di training abitativo Euroresidenz e miniappartamenti, in 39100 Bolzano, Viale Europa 172;
- distretto sociale Val d'Ega Sciliar in 39053 Cardano, Via Collepietra 3;
- Laboratorio protetto, centro diurno e gruppo per alcolisti Cardano, in 39053 Cardano, Via Collepietra 4;
- Comunità alloggio Cardano in 39050 Cardano, Via Collepietra. 5;
- Laboratorio protetto, centro diurno e gruppo per alcolisti in 39058 Sarentino, Zona Industriale 2;
- Comunità alloggio „Klösterle“ in 39058 Sarentino, Piazza Gries 10;
- Distretto sociale Val Gardena in 39046 Ortisei, Via J.B. Purger 16;
- Laboratorio protetto e centro diurno „Locia“ in 39046 Ortisei, Via Roma 101;

- Reha – Werkstatt „Cafè Suredl“ in 39046 St. Ulrich, Romstr. 101;
- ARD Werkstatt S'Ancuntè in 39046 St. Ulrich, Promenedastr. 2/B;
- Tagesstätte S'Ancuntè in 9046 St. Ulrich, Promenedastr. 2/H;
- Wohngemeinschaft für psychisch Kranke Prösels in 39050 Völs, Dorf 9;
- Wohngemeinschaft für psychisch Kranke „Scurciá“ in 39046 St. Ulrich, Scurciastr. 48;
- Altersheim „San Durich“ in 39046 St. Ulrich, Bahnhofstrasse 3;
- Altersheim „Bacherhof“ in 39050 Tiers, St. Georg Str. 22.
- Laboratorio – Reha „Cafè Suredl“ in 39046 Ortisei, Via Roma 101;
- Servizio di riabilitazione al lavoro S'Ancuntè in 39046 Ortisei, Via Promeneda 2/B;
- Centro diurno S'Ancuntà in 39046 Ortisei, Via Promeneda 2/H;
- Comunità alloggio per malati psichici Presule in 39050 Fié allo Sciliar, Paese 9;
- Comunità alloggio per malati psichici „Scurciá“ in 39046 Ortisei, Via Scurcia 48;
- Casa di riposo „San Durich“ in 39046 Ortisei, Via Stazione 3;
- Casa di riposo „Bacherhof“ in 39050 Tires, Via San Giorgio 22.

Die jährliche Sitzung des Sicherheitsdienstes findet in der Zentralverwaltung in 39100 Bozen, Innsbruckerstr. 29, statt.

La riunione annuale del servizio per la sicurezza sul lavoro vine svolta presso l'Amministrazione Centrale a 39100 Bolzano, Via Innsbruck 29.

Bis zum 31.12.2018 ungefähr 380 Personen.

Sino il 31.12.2018 circa 380 persone.

2. Dauer des Auftrags (Vertrages)	2. Durata dell'incarico (contratto)
--	--

Die Dauer des Auftrags, welcher dem Auftragnehmer übergeben wird, ist auf 4 Jahre festgelegt, vom 01.01.2019 bis zum 31.12.2022.

La durata dell'incarico, che verrà affidato all'aggiudicatario, è di 4 anni, dal 01.01.2019 sino al 31.12.2022.

3. Verlangte Mindestvoraussetzungen	3. Presupposti minimi richiesti
--	--

Befähigung der Ausübung der Tätigkeit als externer Sicherheitsexperte (RSPP) gemäß Art. 32 des GvD Nr. 81/2008.

Abilitazione per lo svolgimento dell'attività quale esperto per la sicurezza (RSPP) esterno ai sensi dell'art. 32 del d.lgs. n. 81/2008.

Sollte es sich beim eingeladenen Anbieter nicht um einen einzelnen Freiberufler, sondern um eine Gesellschaft bzw. einen Zusammenschluss von Freiberuflern (Sozietät) handeln, dann muss dieser vor Abschluss des Dienstleistungsvertrages mittels eigenem Schreiben der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern mitteilen, welche konkrete Person (Mitarbeiter, Gesellschafter, Sozietätspartner) die Aufgaben des Sicherheitsexperten für die Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern durchführen wird. Genannte Person muss die Befähigung zur Ausübung der Tätigkeit als externer Sicherheitsexperte (RSPP) gemäß Art. 32 des GvD Nr. 81/2008 besitzen.

Nel caso che l'offerente invitato non è un libero professionista singolo, ma una società ossia un'associazione di liberi professionisti, allora costui, prima della stipulazione del contratto di servizio, deve comunicare alla Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar quale persona fisica di concreto (collaboratore, socio, partner associato) svolgerà i compiti quale esperto per la sicurezza per la Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar. La predetta persona deve essere in possesso dell'abilitazione per lo svolgimento dell'attività quale esperto per la sicurezza (RSPP) esterno ai sensi dell'art. 32 del d.lgs. n. 81/2008.

Weiters muss genannte Person im Besitz der Ausbildung bzw. Auffrischung für folgende ATECO-Makrosektoren sein:

Inoltre la predetta persona deve essere in possesso della formazione ossia la formazione di aggiornamento per i seguenti macro settori ATECO:

- 7 Sanität, Soziale Dienste
- 8 Öffentliche Verwaltung und Bildung

- 7 Sanità, Servizi Sociali
- 8 Pubblica Amministrazione

4. Betrag der Dienstleistung für die gesamte Vertragsdauer	4. Importo del servizio per tutta la durata contrattuale
---	---

Der geschätzte Ausschreibungsbetrag beläuft sich auf ungefähr Euro 33.000,00, zuzüglich gesetzlicher Mehrwertsteuer (und im Falle eines anbietenden Freiberuflers der gesetzliche Fürsorgekassebeitrag).

L'importo a base d'asta stimato ammonta a circa Euro 33.000,00, oltre IVA di legge (e in caso di un offerente libero professionista CAP di legge).

5. Teilnahmevoraussetzungen	5. Requisiti di partecipazione
------------------------------------	---------------------------------------

An der gegenständlichen Markterhebung können die Wirtschaftsteilnehmer gemäß Art. 83 GvD 50/2016 und Art. 27 Abs. 9 LG 16/2015 teilnehmen, die im Besitz der folgenden Voraussetzungen sind:

Possono partecipare alla presente indagine di mercato gli operatori economici di cui all'art. 83 d.lgs n. 50/2016 e art. 27 comma 9 LP 16/2015, in possesso dei seguenti requisiti:

- | | |
|--|--|
| <p>a) Nichtvorhandensein der Ausschlussgründe gemäß Art. 80, des GvD Nr. 50/2016;</p> <p>b) innerhalb des eigenen Unternehmens die Sicherheitsvorschriften gemäß geltender Gesetzgebung (GvD Nr. 81/2008) zu erfüllen;</p> <p>c) im Besitz der Ausbildung bzw. Auffrischung für folgende ATECO-Makrosektoren sein:
 7 Sanität, Soziale Dienste
 8 Öffentliche Verwaltung und Bildung</p> <p>d) zumal die folgende Ausschreibung (Verhandlungsverfahren) ausschließlich auf telematischen Wege, über das Ausschreibungsportal der Autonomen Provinz Bozen, erfolgt, muss der Wirtschaftsteilnehmer (spätestens zum Zeitpunkt der Versendung der Einladungen zu gegenständlichem, dieser Marktforschung, folgendem Verhandlungsverfahren) im telematischen Ausschreibungsportal der Autonomen Provinz Bozen www.ausschreibungen-suedtirol.it eingetragen und im Besitz einer gültigen digitalen Unterschrift sein.</p> | <p>a) insussistenz di cause di esclusione di cui all'art. 80, d.lgs n. 50/2016;</p> <p>b) aver adempiere all'interno della propria azienda agli oneri di sicurezza di cui alla vigente normativa (d.lgs n. 81/2008);</p> <p>c) di essere in possesso della formazione ossia la formazione di aggiornamento per i seguenti macro settori ATECO:
 7 Sanità, Servizi Sociali
 8 Pubblica Amministrazione</p> <p>d) siccome la successiva gara (procedura negoziata) viene effettuata esclusivamente in via telematica tramite il portale di gare della Provincia Autonoma di Bolzano, l'operatore economico deve essere iscritto (al più tardi al momento della spedizione degli inviti alla procedura negoziata che segue alla presente indagine di mercato) nel portale delle gare telematiche della Provincia Autonoma di Bolzano www.ausschreibungen-suedtirol.it e deve essere in possesso di una firma digitale valida.</p> |
|--|--|

Erfüllt der Wirtschaftsteilnehmer nicht diese Voraussetzungen kann er nicht am Verhandlungsverfahren für die Vergabe der gegenständlichen Dienstleistung teilnehmen.

Wir weisen darauf hin, dass wir eine öffentliche Körperschaft i.S. Artikel 17-ter der VPR Nr. 633/72 sind und somit die MwSt. über das sog. Split Payment-Verfahren (Art. 1 Abs. 629 Ges. Nr. 190/2014) abgeführt wird.

Wir weisen zudem darauf hin, dass ab 31.03.2015 alle Rechnungen an die öffentlichen Körperschaften in elektronischer Form übermittelt werden (Artikel 1, Absatz 209 des Gesetzes Nr. 244/2007) müssen. Laut Ministerialdekret Nr. 55/2013 müssen sie im Format XML ausgestellt und mit einer elektronischen Unterschrift versehen sein.

Se operatore economico non adempie i suddetti requisiti lo stesso non può partecipare alla seguente procedura in economia per l'aggiudicazione del presente servizio.

Facciamo presente di essere un ente pubblico ai sensi dell'articolo 17-ter del DPR n. 633/72 e di assolvere l'IVA secondo il nuovo meccanismo del c.d. split payment (Art. 1 c. 629 L. n. 190/2014).

Facciamo inoltre presente che a partire dal 31.03.2015 tutte le fatture verso le pubbliche amministrazioni devono essere trasmesse in formato elettronico (Articolo 1, comma 209 della legge n. 244/2007). Ai sensi del decreto ministeriale n. 55/2013 le fatture devono essere emesse in formato XML e sottoscritte con firma elettronica.

6. Bestimmung der Wirtschaftsteilnehmer, welche zum Treuhandakkordverfahren einzuladen sind	6. Individuazione dei soggetti da invitare alla procedura di cottimo fiduciario
--	--

Falls auch nur ein Wirtschaftsteilnehmer an dieser Markterhebung teilnimmt, wird gegenständliche Dienstleistung dennoch vergeben.

Qualora solo un operatore economico partecipa a questa indagine di mercato, il servizio verrà comunque assegnato.

7. Kriterium zur Auswahl des Angebots	7. Criteri di selezione dell'offerta
--	---

Das Angebot wird nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebots **ausschließlich nach Preis** gemäß Art. 33 L.G. 16/2015 und, soweit mit diesem vereinbar, Art. 95 GvD 50/2016, mittels Angebot nach Einheitspreisen, ermittelt.

L'offerta è selezionata in base al criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa **al solo prezzo** ai sensi dell'art. 33 L.P. 16/2015 e dell'art. 95 del D.Lgs. 50/2016, in quanto compatibile, e secondo il metodo offerta prezzi unitari.

Es liegt im Ermessen der Vergabestelle, die Angemessenheit der Angebote zu überprüfen, die auf Grund spezifischer Elemente als ungewöhnlich niedrig erscheinen.

È in facoltà della stazione appaltante valutare la congruità delle offerte che, in base ad elementi specifici, appaiono anormalmente basse.

Das anschließende Wettbewerbsverfahren wird La successiva gara viene svolta in via telematica

telematisch über das Internetportal der Autonomen Provinz Bozen www.ausschreibungen-suedtirol.it abgewickelt werden, d.h. der interessierte Bewerber muss (spätestens zum Zeitpunkt der Versendung der Einladungen zu gegenständlichem, dieser Marktforschung, folgendem Verhandlungsverfahren) im genannten Portal eingetragen und im Besitz einer gültigen digitalen Unterschrift sein. Ansonsten kann der interessierte Bewerber nicht zum Verhandlungsverfahren zur Vergabe der gegenständlichen Dienstleistung eingeladen werden.

attraverso il portale internet della Provincia Autonoma di Bolzano www.ausschreibungen-suedtirol.it, che significa che i candidati interessati devono essere iscritti (al più tardi al momento della spedizione degli inviti alla procedura in economia che segue alla presente indagine di mercato) nel predetto portale e devono essere in possesso di una firma digitale valida. Altrimenti il candidato interessato non può essere invitato alla procedura in economia per l'aggiudicazione del presente servizio.

8. Einreichfrist und Modalitäten der Vorlage des Antrages auf Einladung

Interessierte Bewerber müssen den Antrag um Einladung zum Verhandlungsverfahren zur Vergabe der gegenständlichen Lieferung (siehe *fac simile* in Anlage), der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern **innerhalb der Verfallsfrist** des

8. Termine e modalità di presentazione della richiesta di invito

I candidati interessati devono fare pervenire la richiesta di invito alla procedura negoziata per l'aggiudicazione della presente fornitura (vedi *fac simile* in allegato), alla Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar **entro il termine perentorio** del

04.11.2018

zukommen lassen.

Der ausgefüllte und unterschriebene Antrag um Teilnahme am Verhandlungsverfahren zur Vergabe der gegenständlichen Lieferung ist auf dem beiliegenden Muster abzufassen (auszufüllen und zu unterzeichnen).

Dem Antrag ist eine Kopie der gültigen Identitätskarte (Erkennungsausweis) des Antragstellers beizulegen.

Die Anträge können in einer der folgenden Formen eingereicht werden:

An die **PEC e-mail-Adresse (nur seitens der PEC e-mail des Wirtschaftsteilnehmers)**:
bzgsaltenschlern.ccsaltosciliar@legalmail.it

La richiesta di invito alla procedura negoziata per l'aggiudicazione della presente fornitura è da redigere sull'allegato modello (compilato e firmato).

Alla richiesta va allegata copia della carta d'identità (tessera di riconoscimento) del richiedente.

Le richieste potranno essere inviate in una delle seguenti modalità:

All'indirizzo **PEC e-mail (solo da parte della PEC e-mail dell'operatore economico)**:
bzgsaltenschlern.ccsaltosciliar@legalmail.it

Die gegenständliche Bekanntmachung zum Zweck einer Markterhebung ist nicht als Antrag für den Abschluss eines Vertrages zu sehen und ist für die Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern in keinsten Weise verbindlich, diese ist frei, andere und verschiedene Verfahren zur Vergabe einzuleiten.

Die von den Antragstellern gelieferten Daten werden, im Sinne des GvD 196/2003 sowie im Sinne der Artikel 12, 13 und 14 der EU Datenschutz-Verordnung Nr. 2016/679 ausschließlich für die mit der Durchführung der Verfahren betreffend die gegenständliche Veröffentlichung verbundenen Zwecke verwendet.

Für Informationen können sich die Interessierten an die Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern, Herr Günter Kofler wenden:
Tel. 0471/319400
e-Mail: guenter.kofler@bzgsaltenschlern.it

Il presente avviso, finalizzato ad un'indagine di mercato, non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo la Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar che sarà libera di avviare altre e diverse procedure di affidamento.

I dati forniti dai soggetti proponenti verranno trattati ai sensi del d.lgs n. 196/2003 nonché ai sensi degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE sulla Protezione dei dati personali n. 2016/679 esclusivamente per le finalità connesse all'espletamento delle procedure relative al presente avviso.

Per informazioni gli interessati potranno rivolgersi alla Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar, Sig. Günter Kofler:
tel. 0471/319400
e-Mail: guenter.kofler@bzgsaltenschlern.it

Der einzige Verfahrensverantwortliche (RUP)

L'unico responsabile di procedimento (RUP)

Josef Hermann Kaiser
(*digital unterzeichnet/firmato digitalmente*)

Anlage:
Muster Antrag zur Einladung

Allegato:
modulo per la richiesta d'invito



Antrag zur Einladung zum Verhandlungsverfahren betreffend die Vergabe des folgenden Auftrages:

Richiesta d'invito per l'affidamento mediante procedura negoziata della seguente incarico:

Dienstleistung: Dienst als externer Sicherheits-experte (RSPP) für die Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern im Sinne des GvD Nr. 81/2008 i.g.F. für den Zeitraum vom 01.01.2019 bis zum 31.12.2022. CIG ZCE255CC1A CUP J54I18000030005	Prestazione di servizio: servizio di esperto per la sicurezza (RSPP) esterno per la Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar ai sensi del d.lgs. n. 81/2008 vigente, per il periodo dal 01.01.2019 al 31.12.2022. CIG ZCE255CC1A CUP J54I18000030005
---	---

Mit gegenständlichem Schreiben

Con la presente

beantragt

der/die Unterfertigte	il/la sottoscritto/a
geboren in.....am.....	nato a il.....
wohnhaft in der Gemeinde (samt Angabe PLZ)	residente nel Comune di (con indicazione CAP)
Straße	Via.....
in seiner Eigenschaft als gesetzlicher Vertreter des Unternehmens	in qualità di legale rappresentante dell'impresa
mit Rechtssitz in der Gemeinde (samt Angabe PLZ)	con sede legale nel Comune di (con indicazione CAP)
Straße	Via.....
MwSt-Nummer	Partita IVA
Steuernummer	Codice fiscale
Telefonnummer	Numero telefono
Faxnummer	Numero fax
PEC e-mail	PEC e-mail.....

chiede

zum im Betreff genannten **telematischen** Verhandlungsverfahren (über das telematische Ausschreibungsportal der Autonomen Provinz Bozen) eingeladen zu werden.

Der/Die Unterfertigte erklärt des weiteren, dass er alle notwendigen Voraussetzungen zur Teilnahme am Wettbewerb und zur Durchführung der gegenständlichen Dienstleistung besitzt.

di essere invitato alla procedura in economia **telematica** (tramite il portale di gare telematiche della Provincia Autonoma di Bolzano) di in oggetto.

Il/la sottoscritto/a dichiara inoltre di essere in possesso di tutti i requisiti per la partecipazione alla gara e per lo svolgimento del presente servizio.

Unterschrift des Erklärenden / firma del dichiarante

Kopie des gültigen Personalausweises des Erklärenden beilegen – allegare copia della carta d'identità valida del dichiarante